

[Texte]

The Chairman: Mr. Brightwell, did you want the record to read "nurtured" or "neutered"?

Mr. Brightwell: I am very capable of both, as you know, Mr. Chairman, but "nurtured" was the word.

The Chairman: A little professional digression there.

Monsieur Desrosiers, vous avez la parole.

M. Desrosiers: Merci, monsieur le président.

Madame la ministre, permettez-moi d'abord de vous féliciter pour le magnifique travail que vous accomplissez.

Mme MacDonald: Merci, monsieur.

M. Desrosiers: Votre personnel est très compétent et il est constant quand on a besoin de ses services. Ce sont des gens sérieux et compétents.

Madame la ministre, j'espère que mon collègue a bien compris que Radio-Canada ne connaissait pas cela, la culture canadienne. La ministre ne pouvait pas vous le dire, mais moi, je peux vous le dire: on n'a jamais fait quoi que ce soit pour promouvoir la culture canadienne à Radio-Canada. En 20 ans, la Société Radio-Canada n'a jamais réussi à comprendre son mandat premier.

Madame la ministre, je suis inquiet à certains niveaux. D'abord, vous connaissez mon implication dans le domaine des arts. Tous les membres de ma famille sont des artistes. Je fais partie de l'Union des artistes depuis près de 30 ans. Je siègeais à l'Union des artistes avec M^{me} Jeanne Sauvé, il y a plusieurs années.

Je m'interroge sur le Conseil des arts du Canada. Je pense que le ministère des Communications est impliqué dans cela jusqu'à un certain point. On a beaucoup de difficulté à obtenir de l'aide pour les artistes, surtout au Québec. L'Opéra de Montréal, les orchestres, tous les groupes d'artistes sont mécontents; ils aimeraient qu'il y ait un ministre d'État chargé de la Culture ou qu'on vous donne les moyens de les aider par le biais de votre ministère.

• 1040

Mme MacDonald: Monsieur le président, je pense que le député devrait faire ses remarques en chantant, car il chante très bien.

There are a couple of questions. You mentioned Radio-Canada. You have a point of view as to its contribution. I think Radio-Canada has made a tremendous contribution over the years, and I say that as someone coming originally from a part of the country where if it had not been for the CBC we really would not have known what was happening in the rest of the country.

Our local private station would give us the news of local events. However, as someone growing up in Cape Breton, if I wanted to know what was taking place in Montreal or Toronto or Vancouver or Tuktoyaktuk, I depended, as I do now, on the CBC to give me that information. That is a responsibility. That is not a plaudit to CBC; that is their responsibility. The CBC helps tie the country together, bind the country together.

[Traduction]

Le président: Monsieur Brightwell, vous avez bien dit stimuler?

M. Brightwell: Effectivement, monsieur le président.

Le président: Une petite digression.

Mr. Desrosiers, you have the floor.

Mr. Desrosiers: Thank you, Mr. Chairman.

Madam Minister, allow me to congratulate you for the remarkable quality of your work.

Miss MacDonald: Thank you, sir.

Mr. Desrosiers: Your staff is very competent and can be relied upon for help when assistance is required. They are responsible and competent people.

Madam Minister, I hope that my colleague has understood that the CBC is not acquainted with Canadian culture. The Minister was not in a position to say it but I certainly am: The CBC has never done the slightest thing to promote Canadian culture. In 20 years, the CBC has never been able to understand its mandate.

Madam Minister, I have some causes for concern. First of all, you are aware of my involvement in the arts. All the members of my family are artists. I am a member of the *l'Union des artistes* and have been so for almost 30 years. I was on the board of the *l'Union des artistes* with Mrs. Jeanne Sauve several years ago.

I have some questions on the Canada Council. I believe that the Minister of Communications does have some involvement with this group. It is very hard for artists and performers to obtain assistance, particularly in Quebec. The Montreal Opera, the orchestras and all the artists associations are dissatisfied; they would like to have a Minister of State for Culture and the resources to help them through your department.

Miss MacDonald: Mr. Chairman, I think that the member should make his remarks in song, since he has a very good voice.

Vous avez posé quelques questions. Et vous avez mentionné Radio-Canada. Vous avez votre point de vue concernant sa contribution. J'estime que Radio-Canada a énormément contribué au cours de son histoire et je dis cela en tant qu'originaire d'une région canadienne où nous avons pu suivre ce qui se passait ailleurs dans le pays grâce à Radio-Canada.

Notre station de radio locale nous tenait au courant de l'actualité régionale. Mais pendant ma jeunesse au Cap-Breton, si je voulais savoir ce qui se passait à Montréal ou à Toronto ou à Vancouver ou à Tuktoyaktuk, à cette époque comme maintenant, c'est Radio-Canada que je devais écouter. C'est la responsabilité de notre chaîne nationale, je ne fais pas de compliments, elle remplit son devoir. Radio-Canada aide à garder le pays ensemble.